

tricoté



+



=



I
N
S
T
R
U
C
T
I
O
N
S

W

E

R

K

W

I

J

Z

E

5

trico-fieltro trico-fieltro trico-fieltro

POUR FEUTRER A LA MACHINE A LAVER AVEC TRICO FIELTRO DE KATIA

FACILE RÉALISATION

Vous devez tout simplement suivre les instructions pour tricoter le modèle choisi.

Ensuite, laver la pièce à la machine à laver à 40° et avec un programme long (pour linge blanc).

Afin d'obtenir un meilleur résultat, nous conseillons de laver la pièce avec un drap de lit, vieux, car la laine pourrait déteindre.

Si vous voulez laver plus de 2 pièces de TRICO FIELTRO en même temps, le drap de lit ne sera pas nécessaire.

Après le lavage et l'essorage correspondants au programme choisi, (programme long), bien étirer la pièce, (elle sort déformée et un peu froissée), en lui donnant de la forme. Répéter de temps en temps pendant le séchage.

Il est conseillé de remplir les pièces de papier journal pour un séchage plus rapide et afin d'obtenir un meilleur façonnage des sacs et des chaussons.

ATENCION:

Toutes les dimensions données avant et après le lavage sont approximatives.

Il est impossible de calculer à 100% de combien la pièce va rétrécir, vu que le degré de rétrécissement dépend de beaucoup de facteurs.

Cela dépendra aussi de la pression de chaque tricoteuse et aussi du type de machine à laver. Mais étant donné qu'il ne s'agit pas d'un vêtement, le % de rétrécissement, en plus ou en moins, ne doit pas supposer un problème pour la dimension finale.

En moyenne et d'après les expériences réalisées sur les modèles tricotés, nous calculons un rétrécissement de 36-40% sur la longueur et de 27-30% sur la largeur.

Si nécessaire vous pouvez relaver la pièce afin d'obtenir la mesure ou l'aspect désiré.

Le résultat final, une fois lavé, est d'un tissu similaire au velours, sur lequel on n'apprécie pratiquement pas la maille du point.

La dimension de la pièce, au fur et à mesure du tricotage, ne devrait pas nous effrayer, étant donné que comme nous l'avons déjà dit, le % de rétrécissement est important.

Au cas où l'on voudrait une pièce d'une dimension finale différente, supérieure ou inférieure, à celle donnée dans la revue, nous vous expliquons la manière de calculer ce que vous devriez tricoter afin d'obtenir la dimension souhaitée.

C'EST TRÈS FACILE.

AUTRE DIMENSION SOUHAITÉE

Exemple de comment calculer de ce que vous devriez tricoter afin d'obtenir une dimension finale souhaitée, (après lavage).

Une largeur finale (approximative) de 35 cms.

Une longueur finale (approximative) de 50 cms.

OPÉRATION A DÉVELOPPER POUR OBTENIR LA LARGEUR:

Le rétrécissement (approximatif) est de 30% pour la largeur:

Si 35 cm. sont le 70% (après lavage). Le 100% (ce que vous devriez tricoter), serait: $35 \times 100 : 70 = 50$ cm. (c'est ce que vous devez tricoter pour la largeur).

OPÉRATION A DÉVELOPPER POUR OBTENIR LA LONGUEUR:

Le rétrécissement (approximatif) est de 40% pour la longueur:

Si 50 cm sont le 60% (après lavage). Le 100% (ce que vous devriez tricoter), serait: $50 \times 100 : 60 = 83$ cm. (c'est de ce que vous devez tricoter pour la longueur).

VOOR EEN VILT-RESULTAAT NÁ HET WASSEN MET KATIA TRICO-VILT GAREN

HET IS HEEL GEMAKKELIJK TE MAKEN

Je hoeft alleen maar het werkstuk uit te voeren volgens de beschrijving van het gekozen model.

Hierna het werkstuk wassen in de wasmachine op 40° met een lang wasprogramma (voor witte was).

Voor het verkrijgen van een optimaal resultaat wordt aanbevolen het werkstuk te wassen gewikkeld in een oud laken, omdat de kleur van het garen af kan geven.

Indien er meer dan 2 werkstukken met Trico-vilt garen samen gewassen worden, is het niet nodig om de werkstukken in een laken te wikkelen.

Ná het wassen en het overeenkomende centrifugeren van het gekozen wasprogramma (lang wasprogramma), het werkstuk goed uitrekken en vorm geven (het werkstuk is ná het wassen en centrifugeren iets gerimpeld en vormloos). Herhaal dit af en toe terwijl het werkstuk droogt.

Het wordt aanbevolen de werkstukken te vullen met krantpapier zodat deze sneller drogen en voor een betere vormgeving van de tassen of pantoffels.

LET WEL:

Alle gegeven afmetingen vóór en ná het wassen zijn globale afmetingen.

Het is niet mogelijk om een 100% juiste afmeting te geven van het krimpen van het werkstuk, omdat de graad van het krimpen afhangt van veels factoren.

Het hangt af van de individuele spanning van het breien (strakker of losser) en ook van het type wasmachine. Maar omdat het hier geen kledingstukken betreft, het percentage van het krimpen, meer of minder, is geen probleem voor de afmeting van het eindresultaat.

Maar als een gemiddelde en volgens de ervaring met gerealiseerde werkstukken, berekenen wij een krimp van 36-40 % in de lengte en 27-30 % in de breedte.

Indien nodig kan het werkstuk opnieuw gewassen worden voor het verkrijgen van de juiste afmeting of gewenst resultaat.

Het eindresultaat ná het wassen is een textuur te vergelijken met vilt, waar de gebreide steken bijna niet te zien zijn.

Bij het breien van het werkstuk moet men niet schrikken van de afmeting, omdat, zoals reeds aangegeven, het percentage van het krimpen behoorlijk groot is.

Indien men een werkstuk wenst met een grotere of kleinere afmeting dan aangegeven in het tijdschrift, beschrijven we de manier voor hoe gebreid moet worden om de juiste afmeting

te verkrijgen. **HET IS HEEL EENVOUDIG ANDERE GEWENSTE AFMETING.**

Voorbeeld van het berekenen van het breien voor een gewenste afmeting van het werkstuk (Ná het wassen).

Een breedte (globaal) van 35 cm.

Un lengte (globaal) van 50 cm.

WERKPROCES VOOR HET VERKRIJGEN VAN DE BREEDTE:

De krimp (globaal) is 30 % in de breedte: Indien 35 cm. 70% is (ná het wassen), 100% (wat gebreid moet worden), zal dan zijn: $35 \times 100 : 70 = 50$ cm. (Dit is wat in de breedte gebreid moet worden).

WERKPROCES VOOR HET VERKRIJGEN VAN DE LENGTE:

De krimp (globaal) is 40% in de lengte: Indien 50 cm. 60% is (ná het wassen), 100% (wat gebreid moet worden), zal dan zijn: $50 \times 100 : 60 = 83$ cm. (Dit is wat in de lengte gebreid moet worden).



TRICO-FIELTRO

page 2/3

FRANÇAIS

SAC

DIMENSIONS: sur le patron les dimensions données avant et après le lavage sont approximatives.

FOURNITURES

TRICO-FIELTRO:

Col. 2 noir: 2 pelotes.

Col. 7 beige: 2 pelotes.

Col. 13 pistache: 2 pelotes.

Col. 16 pourpre: 2 pelotes.

Col. 17 vert: 1 pelote.

Aigu.	Points employés
N° 8	- Pt jersey end (voir page pts de base) - Pt end. torsé (voir page pts de base) - Pt arrière (voir page pts de base) - Pt de côté (voir page pts de base)
Crochet	Points employés
N° 5 mm en pâte	- M. serrée (voir page pts de base) - Pt écrivisse (voir page pts de base)

ECHANTILLON

Au pt jersey end,, aigu. n° 8.

10 cm. x 10 cm. = 11 m. et 14 rgs.

REALISATION

Fond de sac:

Avec les aigu. n° 8, et en col. pourpre, monter 45 m.

Note: Signaler le milieu des m.

Tric. au pt jersey end. en augmentant 8 m. sur chaque rg sur l'endroit de l'ouvrage de la façon suivante: 2 m. au début du rg, 2 m. avant et après la marque du centre et 2 m. à la fin du rg.

Tric. les augmentations en prenant le fil qui reste entre m. et m. et tric. au pt end. torsé.

A l'obtention de 85 m., rabattre toutes les m.

Corps du sac:

Avec les aigu. n° 8, monter 42 m. de la façon suivante:

6 m. col. vert

6 m. col. pourpre

12 m. col. beige

12 m. col. pistache

6 m. col. pourpre.

Tric. au pt jersey end. en déplaçant 1 m. sur la droite pour chaque couleur, sur tous les rgs à l'endroit.

Note: au fur et à mesure que les couleurs du côté droit se terminent, les mettre sur le côté gauche, en respectant les 12 m. de chaque frange. A l'utilisation des col. vert et pistache ne mettre que 6 m.

A 46 cm. de hauteur, tric. toutes les m. en col. noir.

Anse:

A 49 cm. de hauteur, sur l'endroit de l'ouvrage, tric. 11 m. end., rabattre 20 m. et tric. 11 m. end. Sur le rg suivant à l'envers, tric. 11 m. env. et rajouter sur l'aigu. droite 32 m. et tric. 11 m. env. On obtient 54 m.

Continuer en tricotant au pt jersey end.

A 52 cm. de hauteur, rabattre toutes les m.

Tric. une autre pièce de la même façon.

MONTAGE ET FINITION

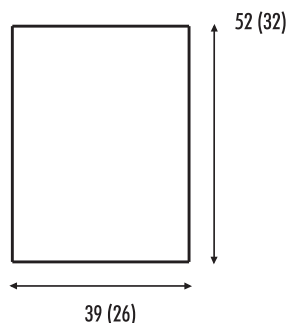
Assembler les deux pièces du sac au pt de côté (voir page pts de base).

Sur l'envers de l'ouvrage, assembler le fond du sac au corps du sac au pt arrière (voir page pts de base).

Avec le crochet n° 5 mm. et en col. noir, croch. sur l'ouverture du sac 1 rg en m. serrée et 1 rg au pt écrivisse avec 80 m.

Avec le crochet n° 5 mm. et en col. noir, croch. sur l'intérieur de chaque anse 1 rg en m. serrée et 1 rg au pt écrivisse avec 42 m.

Note: laver à la machine à 40° avec un programme long. Voir pag. 5/6.



NEDERLANDS

TAS

AFMETING: op het patroon zijn de globale afmetingen weergegeven vóór en ná het wassen.

BENODIGD MATERIAAL

TRICO-FIELTRO:

Kl. zwart 2: 2 bollen

Kl. beige 7: 2 bollen

Kl. pistachegroen 13: 2 bollen

Kl. paars 16: 2 bollen

Kl. groen 17: 1 bol.

Naalden	Gebruikte steken
Nr. 8	- R. tric.st. (zie blz. basisst.) - Verdraaide steek rechts (zie blz. basisst.)
Haaknaald	
Nr. 5 mm. (plastic)	- Vasten (zie blz. basisst.) - Kreeftesteek (zie blz. basisst.)

STEEKVERHOUDING

TRICO-FIELTRO, r. tric.st., nldn.nr. 8
10x10 cm. = 11 st. en 14 naalden.

UITVOERING

Onderkant tas:

Met nldn.nr. 8 en kleur paars, 45 st. opz.

LET WEL: markeer de midd. st.

Brei r. tric.st. en meerder 8 st. in elke naald aan de goede kant v.h. werk op de volgende manier: 2 st. bij het begin v.d. naald, 2 st. vóór en ná de midd. st. en 2 st. op het einde v.d. naald:

Maak de meerderingen door de draad die zich tussen te steken bevindt, verdraaid r. te breien. Wanneer er in totaal 85 st. zijn, alle st. afk.

Tas:

Met nldn.nr. 8, 42 st. opz. op de volgende manier:

6 st. met kl. groen

6 st. met kl. paars

12 st. met kl. beige

12 st. met kl. pistachegroen

6 st. met kl. paars

Brei r. tric.st. en in alle naalden aan de goede kant v.h. werk, 1 st. van elke kleur naar rechts verplaatsen.

LET WEL: bij het beeindigen van de kleuren op het rechter uiteinde, de kleuren opnieuw beginnen op het linker uiteinde, zorg dat elke kleurenstrook 12 st. heeft, behalve de kleuren beige en pistachegroen, deze stroken hebben slechts 6 st.

Bij 46 cm. totale lengte, alle st. verderbreien met kl. zwart.

Hengel:

Bij 49 cm. totale lengte, aan de goede kant v.h. werk, brei 11 st. av., voeg met kl. zwart 32 st. toe op de rechternaald en brei 11 st. av. Er zijn hierna 54 st.

Brei verder in r. tric.st. met kl. zwart. Bij 52 cm. totale lengte, alle st. afk. Brei zo nog eenzelfde deel.

Brei verder in r. tric.st. met kl. zwart.

Bij 52 cm. totale lengte, alle st. afk.

Brei zo nog eenzelfde deel.

IN ELKAAR ZETTEN EN AFWERKEN

Naai de twee delen v.d. tas aan elkaar d.m.v. platte kantsteek (zie blz. basisst.).

Aan de verkeerde kant v.h. werk, de onderkant v.d. tas vastnaaien aan de tas d.m.v. rijg-stiksteek (zie blz. basisst.).

Met de haaknaald nr. 5 mm. en kl. zwart, rondom de opening v.d. tas 1 naald vasten en 1 naald kreeftesteek haken (= 80 st.). Hierna de draad afknippen en wegwerken.

Met de haaknaald nr. 5 mm. en kl. zwart, aan de binnenkant van elke hengel 1 naald vasten en 1 naald kreeftesteek haken (= 42 st.). Hierna de draad afknippen en wegwerken.

LET WEL: wassen in de wasmachine op 40 graden en met een lang wasprogramma. Zie blz. 5/6.

I
N
S
T
R
U
C
T
I
O
N
S
W
E
R
K
W
I
J
Z
E
7